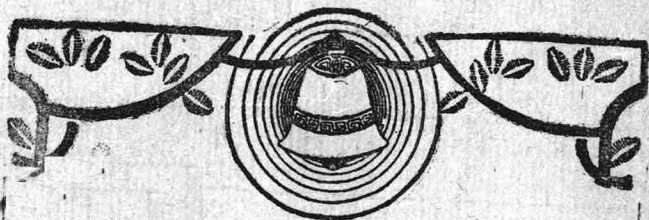


莫索墨尼传



版權所有
翻印必究

中華民國二十四年十月初版
三十年六月三版

莫索里尼傳

全一册

實售國幣柒角伍分
(外埠酌加運費匯費)

| | | | | |
|---|---|---|---|----|
| 發 | 印 | 發 | 編 | 主 |
| 行 | 刷 | 行 | 譯 | 編 |
| 所 | 所 | 人 | 者 | 者 |
| 正 | 正 | 吳 | 南 | 陳葉 |
| 中 | 中 | 秉 | 柳 | 立楚 |
| 書 | 書 | | | |
| 局 | 局 | 常 | 如 | 夫僉 |

(172)

當代名人傳記叢書

編輯大意

- 一 本叢書根據教育部頒行之中學課程標準編輯，作為中學生之略讀書籍。
- 二 本叢書大都根據各國原本編譯，內容力求忠實，取材適合國情，并特別注意宣揚各國名人堅苦奮鬥之精神，俾作青年之模範。
- 三 本叢書文字力求生動活潑，并特別注意文章之結構，文法之調整，修辭之妥切；句讀重簡明，音節重諧適。俾讀者除領略內容之精神外，並可培養寫作之技能。

四 本叢書每書均分章敘述，於目次中另立小節目，使更醒目，並便於分段閱讀。

五 本叢書每冊於篇首各附序文一篇，對於取材來源分別說明，並解釋介紹本冊名人之意義；略述其奮鬥之經過，剖析其成功之特點，使讀者對於此人有充分之認識。

六 本叢書對於人物編選之標準如下：（一）當代興國之民族英雄；（二）學術界名人；（三）奮鬥成功之事業家。先刊十冊（蔣中正傳，凱末爾傳，莫索里尼傳，希特勒傳，甘地傳，羅斯福傳，高爾基傳，蕭伯納傳，愛因斯坦傳，福特傳），他日遇需要時，當再行續刊。

序言

世界大戰一過去，血腥的空氣一乾淨之後，在歐洲的極北和極南同時有兩個人出現到這個政治舞台上來：一個是創造蘇聯的列寧（V. I. Lenin）一個是創造新意大利的莫索里尼。雖然他們的思想 and 信仰有着極端的不同，宛如天氣的冷和熱，西伯利亞不毛的草原與意大利溫暖的太陽一樣，但是他們卻同樣有着一個偉大的目標——即負有改革本國人民生活的使命。

列寧已經死了。他的信徒們遵照着他的遺訓把蘇聯仍舊處理得非常有生氣。莫索里尼更不用說了，我們翻開世界的近代史一看，有那一個國家進步的

速度能趕得上新意大利呢？在莫索里尼還沒有執政的時候，人家一提及了意大利的首都羅馬，誰都會表示出一種不足重視的樣子，以為帶有古色古香的羅馬，不過是舊的歷史的骸骨而已。然而現在，誰不知道羅馬成了歐洲的政治重要地呢？誰不去密切的注意着羅馬的政治、經濟、文化的進展狀態呢？新意大利追着歷史的巨輪，碾碎了一切腐化、昏庸、遲鈍的舊習慣，趕上了新時代的最前線，差不多完全是莫索里尼一手創成的偉蹟。

美國有一位學者說得好：「中國真正的需要，乃是應有一個如莫索里尼，胡佛 (Hoover) 或史太林 (Joseph Stalin) 那樣的領袖來指導國家的命運。」。這話是一點也不錯的。我們返觀一下這老大而破碎的中國，正和舊的意大利時代一樣。我們確需要一個和莫索里尼同樣的人物來領導一切。實際上，我們中國的政治舞台上也早已出現了像莫索里尼那樣傑出的人物了。我們除了認清自己所應該努力奮鬥的前路以外，再來觀察一下歐洲怪傑莫索里尼的成功史——或

者可說是奮鬥史——決不是沒有益處的。

本書係根據沙爾法蒂 (Margherita G. Sarfatti) 所著的 *The Life of Benito Mussolini* 一書編譯而成。沙氏 是一個莫索里尼 的忠實信徒，和莫氏 非常接近，所以對於莫氏 的思想、行爲、獨特的品質，都是異常明白的。因此在他筆下描繪出來的莫索里尼，無疑的也較其他的書爲清晰而明確了。

目次

| | |
|-----------------------------|----|
| 第一章 穆宗族和故鄉 | 1 |
| 莫索里尼的父親是打鐵匠和旅館守門者 | 1 |
| 羅馬迦那非常看重 | 1 |
| 對個人的政治自由而且是一塊熱情的地方 | 1 |
| 第二章 教科書的初階 | 10 |
| 小鐵匠——在學校——教員生活 | 10 |
| 綠氏夫婦——若西漢 | 10 |
| 第三章 國外流浪 | 17 |
| 有名的信——在洛桑做工——日内瓦大學生——阻利希——回 | 17 |
| 國 | 17 |
| 第四章 走上了政治舞臺 | 41 |
| 監獄——社會主義——轉變——英雄政治 | 41 |

| | |
|------------------------------|-----|
| 第五章 編輯生活 | 五七 |
| 階級鬭爭週刊——先鋒報——意大利人民 | 四一 |
| 第六章 青灰色軍服 | 八一 |
| 一名小兵——戰時日記——政治家的面目——受傷 | 四一 |
| 第七章 法西斯 | 一〇三 |
| 有力的團體——一個朋友——義勇隊——暴力主義——法西斯 | 一〇三 |
| 第八章 進軍羅馬 | 一七 |
| 最後的一戰——革命宣言——四將軍——到羅馬去 | 一七 |
| 第九章 莫索里尼之爲人 | 一三二 |
| 第一怪傑——新聞記者——藝術——年青的意大利人——雄辯家 | 一三二 |

所以叫做莫索里尼，是因為他們所製造的或販賣的都是「莫索里娜」(Mussolina——一種棉布)，這種棉布是十字軍從亞洲的莫索(Mosso)帶到歐洲去的，在波朗納(Bologna)也有莫索里尼路和莫索里尼塔的名稱。在十三世紀的意大利公社時期，波朗納的莫索里尼會做過人民的首領。外國人對於這段意大利的光榮歷史是不大知道的。經過了中世紀的長期混亂之後，文藝復興的胚胎已在法國開始發動，一個德國人說得好：新的春天要從意大利產生，那就是意大利的公社。真的，波朗納公社是最有名的，不但如此，該處還有一所有名的大學，歐洲各處的文人學士，都蒼萃於此。波朗納且有塔有堡壘，可防禦敵人的攻擊。

在那時期要在公社裏做一個首領，非是一個有名的偉人不可。他必定是一個軍人，一個法官，同時又常常是一個立法者。公社的敵人常掀風作浪，陰謀叛亂，如果一個領袖而無軍隊，他就不能處判罪案，換句話說，他如果不兼殘

忍與勇敢於一身，則他勢難安居高位而不被人推翻的。

莫索里尼 (Benito Mussolini) 的父親叫亞力山都羅·莫索里尼 (Alessandro Mussolini)，住在羅馬迦那 (Romagna) 有名的蒲雷達皮阿 (Predappio) 省杜維 (Dovia) 村附近瓦蘭諾地哥斯達 (Varano di Costa) 的茅屋裏。先做過打鐵匠，後又做旅館的門房。至於他是否就是那位十三世紀波朗納的莫索里尼的直系後裔，我們也無法確定了。因為在那混亂的時代，一個望族被敵對勢力所擊敗，失去了家庭與財產，含垢忍辱者有數代之久，這差不多是一件很平常的事。羽毛愈豐，危險愈大，這一點也不錯的，莫索里尼一族最終被流放到阿熱瑞士 (Argelate) 地方去。從這裏，他們又散布出去。在十七世紀，莫族的事實無可參考，到了十八世紀，倫敦有一位莫索里尼，他是一個樂譜家，怪傑莫索里尼之愛好梵蛾鈴的緣故，大概是受了那位祖先的遺傳。到了十九世紀，他的家族關係又比較顯明了。他的祖父是一個國家衛隊的副官。沒落了的貴族和

普通人民混居一處之後，往往會一方面保存自己的文化和精華，同時又從平民那裏獲得新的力量的。

亞力山都羅·莫索里尼雖是一個肉體勞働者，而且又是平民，然而他卻受過相當教育，故與一般粗獷鄙俚的鄉下人不同。他有一頭黑髮，脾氣極好，很容易笑，身體非常結實。當他還是少年時候，即以投身政治漩渦的緣故，受到被嚴厲的裁判——嘗了三年鐵窗風味。該時意大利的國際主義與社會主義運動已極廣大，熱情而又有正義感的人們，自不會漠然不顧的。他先是一個巴枯寧黨員，後又成爲可斯太 (Andrea Costa) 會員。可斯太是意大利人相信社會主義的第一個信徒，在羅馬迦那活動得特別厲害，因爲那地方的人民富有熱血，常常以本地作爲革命和叛亂的根據地的。可斯太有一個俄國朋友，同時也是同志，名叫安娜·柯麗斯可夫 (Anna Kuliscioff)，年青貌美，很浪漫而又多幻想，他是屬於虛無黨的，後來差不多成爲意大利社會主義的靈魂。對於意大利

的整個人民生活，他是有着強有力的影響的。

亞力山都羅·莫索里尼就是受了他們的影響而特變的。他不僅是一個勇敢的戰士，同時也是一個誠懇的負責人。最初他是一個國際主義者，後來變成共產主義者，他是一個熱忱的黨人，像每個羅馬迦那的青年所自誇的那樣。

一八八三年七月二十九日（星期日）下午兩點鐘，這本書的主人翁莫索里尼降生了，這一天正是教區老教堂的守護神的宴會日。

現在，我們先來談到莫索里尼的故鄉。莫索里尼是很愛他的故鄉的，他曾經這樣說過：「我對於這個地方十分親愛，因為它是我的故鄉呀。」，那麼，我們看，羅馬迦那究竟是怎樣的一塊地方呢？

這是一個獨特的區域，和意大利各處截然不同，它的位置在國家中部，與其他各區的界限也不十分清楚。例如：有人就認非拉臘（Ferrara）為羅馬迦那的一部分，但是有些人卻以為不然。有人甚至把愛密林的京都波朗納都認為屬

於羅馬迦那，但是這也不正確的，但丁（Dante）——意大利十三世紀的大詩人——就認這為撒謊。

羅馬迦那地方，沒有什麼歷史上的古蹟可以吸引遊客。唯一的名產就是政治，值得自傲的也只有名人與快樂的人民生活。著名的作家達綏羅（Massimo D'Azeglio）生長於斯。世界上植物最繁茂的地方也是羅馬迦那，各種各樣的植物在這樣肥沃的土壤中當然要欣欣向榮了。野外的土地開墾得像花園一樣，金色的麥田一直鋪滿到遠遠的地平線。到處都可以看到葡萄園，用這些葡萄做成的紅葡萄酒或白葡萄酒，都非常清醇芳香。羅馬迦那不獨是農產品豐富繁多，就是海濱產魚之夥亦很驚人的。

羅馬迦那的人民大都是勞動者，不過我們不能因此而認為他們終年都是勞苦艱辛的，他們却是終年會尋開心，設法享樂。他們愛戀着故土，自己的房屋，自己的女人，尤其愛好本地的名酒，本地風味的烹調法和祖先傳下來的風

俗習慣。他們不像意大利別處的人民，他們從來不想遷移，不論求名或求利，就是暫時的離別也不高興做的。他們要老在這個地方工作；要是無工可作的時候，他們就咀咒政府，煽動人民，直等到工作到手才肯罷休。當地會發生過有名的「赤色合作」事件，即由於這種民性。即大家所熟知的騷亂及勞働運動，也是由於同樣的道理。羅馬迦那人不管經濟學上的什麼公理，什麼法則，只謀自己的利益就算數。共和黨員，社會黨員，羅馬迦那人主要的還替自己打算。

十三世紀公社的殘餘，即有名的聖·馬力諾 (San Marino) 小共和國，至今還能在羅馬迦那獨立着，這不能不算是一件怪事。巴司可里 (Giovanni Pascoli) 曾這樣讚美過羅馬迦那：你無論走到那裏，你總是被「聖馬力諾 蔚藍色的景色」陪伴着的——

Il Paese ove, andando, ci accompagna

L'azzurra Vision di Marino

這個共和國有一個特別的權力，即意大利的流放者及各色各樣的政治犯都可在此避難。羅馬迦那是一塊非常看重個人政治自由的地方。關於這一點我們可以舉加里波的（Garibaldi）為例，他於一八四八年從羅馬逃亡出來，那時教皇正懸重金購買他的首級，同時以嚴刑峻罰來威嚇容納他或幫助他的人。加里波的預備趕到威尼思（Venice），路過羅馬迦那，恰好他的妻子安妮塔（Anita）病了，使他不得不冒險留下。不久，在他們僅是棲身的荒蕪的茅屋裏，她就死在他的懷中。

他的行動，對於教皇統治下的羅馬迦那人都是很明白的，但是從來也沒有人談起過這件事情。加里波的到處都可以遇到熱心慷慨的朋友。整個羅馬迦那區域中沒有一個偵探，或尾隨的叛徒，會把他的行蹤去通知教皇的。實在說起來，奸詐和懼怯，是當地人民認為最壞的名稱的。他們似原始人民那樣愛好名譽，且痛恨奸細，懦夫和弱者。做起事情來不受理性與反省的拘束，只管照着